

BWV 123**Liebster Immanuel, Herzog der Frommen Nasz Emmanuel, księżę sprawiedliwych****Coro**

Liebster Immanuel, Herzog der Frommen, Du, meiner Seelen Heil, komm, komm nur bald! Du hast mir, höchster Schatz, mein Herz genommen, So ganz vor Liebe brennt und nach dir wallt. Nichts kann auf Erden Mir liebers werden, Als wenn ich meinen Jesum stets behalt.	Nasz Emmanuelu, księżę sprawiedliwych, Duszy mej zbawienie, przyjdźże do mnie, przyjdź! Skarbie mój największy, w miłości żarliwys, A serce za Tobą w ogień każe iść. I póki życia mojego Nie będzie mi nic droższego, Niż z Jezusem zawsze być.
--	--

Recitativo A

Die Himmelssüßigkeit, der Auserwählten Lust Erfüllt auf Erden schon mein Herz und Brust, Wenn ich den Jesusnamen nenne Und sein verborgnes Manna kenne: Gleichwie der Tau ein dürres Land erquickt, So ist mein Herz Auch bei Gefahr und Schmerz In Freudigkeit durch Jesu Kraft entzückt.	Niebieskie słodczye i splenor wybranych Sercu jest memu już na ziemi dany, Bo kiedy imienia Jezusa przywołam I mannę ukrytą znajdę dookoła, Która mnie ożywia, niczym rosa pola, To sercu mojemu, Choćby na śmierć zbolątemu, Niestraszna będzie zła dola.
---	---

Aria T

Auch die harte Kreuzesreise Und der Tränen bittre Speise Schreckt mich nicht. Wenn die Ungewitter toben, Sendet Jesus mir von oben Heil und Licht.	Nawet i krzyżowe męki, Ni żadne gorzkie udręki Niewarte zmartwienia. Kiedy wokół gromy sieką, On otacza mnie opieką, Śląc światło zbawienia.
---	---

Recitativo B

Kein Höllenfeind kann mich verschlingen, Das schreiende Gewissen schweigt. Was sollte mich der Feinde Zahl umringen? Der Tod hat selbstn keine Macht, Mir aber ist der Sieg schon zuredacht, Weil sich mein Helfer mir, mein Jesus, zeigt.	Żaden duch piekielny mnie już nie zwycięży, Gdy sumienie milczy czyste. Po cóż miałby na mnie nastawać orężny? Nawet śmierć nade mną moc swą utraciła, Bo wstąpiła we mnie siła, Którą Tyś mi dał, o Chryste.
---	--

Aria B

Lass, o Welt, mich aus Verachtung In betübter Einsamkeit! Jesus, der ins Fleisch gekommen Und mein Opfer angenommen, Bleibet bei mir allezeit.	Możesz gardzić mną, o świecie W samotności mej i biedzie! Jezus oto z nieba zstąpił, On nigdy we mnie zwątpił I zawsze już ze mną będzie.
--	---

Choral

Drum fahrt nur immer hin, ihr Eitelkeiten, Du, Jesu, du bist mein, und ich bin dein; Ich will mich von der Welt zu dir bereiten; Du sollt in meinem Herz und Munde sein. Mein ganzes Leben Sei dir ergeben, Bis man mich einsten legt ins Grab hinein.	Odejdźcie ode mnie, wszystkie czcze mamienia, Ty, Jezu, mój jesteś, a ja jestem Twój, Do Ciebie iść pragnę Twą drogą zbawienia, Niech w me serce spłynie łask Twych szczodrych zdroj. Niechaj w całym życiu moim Zawsze będę sługą Twoim, Aż do ostatniego tchnienia.
--	---

Tłum. Paweł Piszczatowski